

aiwa®

Japan est1951



www.int-aiwa.com

Designed in Japan
アイワ株式会社

Aiwa Co.,Ltd (Tokyo Japan)

aiwa®

Japan est1951

ماشین لباسشویی



DW-GJD08W
DW-GJD08S

لطفا قبل از استفاده از محصول این دفترچه را به دقت مطالعه کنید و آن را برای مراجعات بعدی نگه دارید. تمام تصاویر این دفترچه راهنما فقط برای مرجع هستند. محصول واقعی ممکن است با تصاویر متفاوت باشد.

فهرست

۱.....	هشدارها
۳.....	نکات ایمنی
۵.....	معرفی اجزای دستگاه
۷.....	دستورالعمل نصب
۹.....	روش قفل و باز نمودن درب
۱۱.....	نحوه استفاده از جاپودری
۱۳.....	معرفی دکمه‌ها و کنترل پنل (صفحه نمایشگر)
۱۵.....	توضیح عملکردها و برنامه‌ها
۱۷.....	معرفی برنامه‌های شستشو
۱۹.....	نگهداری و سرویس دستگاه
۱۹.....	نکات مهم پیش از شستشو
۲۰.....	شرایط طبیعی و غیر مخرب (مواردی که ایراد محسوب نمی‌شوند)
۲۰.....	راهنمای عیب‌یابی
۲۱.....	مشخصات فنی
۲۱.....	نکات زیست محیطی

- این دستگاه برای استفاده افرادی که توانایی جسمی، حسی یا ذهنی کمتری دارند (از جمله کودکان) یا تجربه و دانش کافی ندارند، مناسب نیست؛ مگر این که تحت نظارت یا آموزش فردی مسئول در زمینه استفاده ایمن از دستگاه باشند.
 - کودکان باید تحت نظارت باشند تا با دستگاه بازی نکنند. تمیزکاری و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام گردد. کودکان زیر ۳ سال باید همواره از دستگاه دور نگه داشته شوند مگر اینکه به طور مداوم تحت نظر باشند.
 - در صورت آسیب دیدن سیم برق، باید توسط تولیدکننده، نمایندگی مجاز یا افراد متخصص جایگزین گردد تا از بروز خطر جلوگیری گردد.
 - شیلنگ‌های جدیدی که همراه دستگاه ارائه شده‌اند باید استفاده شوند. شیلنگ‌های قدیمی نباید مجدد به کار گرفته شوند.
 - این دستگاه برای مصارف خانگی و مشابه آن طراحی شده است، مانند:
 - آشپزخانه‌های کارمندان در فروشگاه‌ها، دفاتر و محیط‌های کاری؛
 - خانه‌های روستایی؛
 - مشتریان در هتل‌ها، هتل‌ها و سایر اماکن اقامتی؛
 - مهمان‌پذیرها و اقامتگاه‌های صبحانه و ناهار؛
 - فضاهای عمومی در مجتمع‌های مسکونی یا رختشوی‌خانه‌های عمومی.
 - در ماشین‌های لباسشویی که دارای دریچه‌های تهویه در قسمت زیرین هستند، این دریچه‌ها نباید توسط فرش یا موکت مسدود شوند.
 - در صورت گم‌شدن دفترچه راهنما، با شماره خدمات مشتریان تماس بگیرید.
 - فشار آب مورد نیاز: ۰.۰۳ تا ۱ مگاپاسکال
 - احتیاط: برای جلوگیری از خطر ناشی از فعال شدن مجدد فیوز حرارتی، دستگاه نباید به کلید یا تایمر خارجی متصل گردد. همچنین باید از اتصال به مداري که به‌طور خودکار و مرتب خاموش و روشن می‌گردد، اجتناب گردد.
- نکات ایمنی (لطفاً حتماً رعایت گردد)**
- برای جلوگیری از هرگونه آسیب یا خسارت به کاربر، سایر افراد و یا اموال آن‌ها، لطفاً حتماً نکات ایمنی را رعایت نمایید.

خطر برق‌گرفتگی

- ۱- لطفاً از برق ۲۲۰ تا ۲۴۰ ولت، بیش از ۱۰ آمپر و حتماً با ارت (سیم اتصال به زمین) استفاده نمایید.
- ۲- هنگام وصل و جدا نمودن سیم برق، حتماً از دوشاخه استفاده نمایید.
- از سیم برق آسیب‌دیده استفاده ننمایید.
- اگر پایه دوشاخه کثیف شد، آن را سریعاً با پارچه خشک تمیز نمایید.
- هرگز با دست خیس دوشاخه را به پریز متصل و یا قطع ننمایید.
- پس از پایان کار، تعمیر یا تمیزکاری، حتماً دوشاخه را از پریز جدا نمایید

خطر آتش‌سوزی و نشتی برق

- ۱- ماشین لباسشویی را نزدیک آتش، سیگار روشن، شمع یا مواد قابل‌اشتعال قرار ندهید.
- ۲- از پاشیدن آب روی کنترل پنل (صفحه نمایشگر) دستگاه خودداری نمایید.
- ۳- ماشین لباسشویی را در فضای بیرون یا مکان‌های مرطوب قرار ندهید.
- ۴- پمپ تخلیه را درست نصب نمایید و مطمئن شوید که مسیر فاضلاب مسدود نباشد.

خطر دمای بالا

- ۱- هنگام شستشو در دماهای بالا، شیشه درب دستگاه داغ خواهد شد. لطفاً شیشه درب را لمس ننمایید، (مخصوصاً کودکان).
- ۲- پس از پایان شستشو با دمای بالا، تا زمانی که دمای داخل دستگاه به حد ایمن نرسیده صبر نمایید؛ سپس درب به صورت خودکار باز خواهد شد.

خطر آسیب‌دیدگی (کودکان)

- ۱- پس از باز نمودن جعبه مقوایی دستگاه، آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید و نگذارید کودکان آن را لمس یا حتی به دهان ببرند.
- ۲- اجازه ندهید کودکان با ماشین لباسشویی بازی نمایند یا از روی آن بالا بروند.
- ۳- پس از هر بار استفاده، درب دستگاه را ببندید تا کودکان وارد وان شستشو نشوند.

خطر آسیب‌دیدگی (دستگاه)

- ۱- از قرار دادن اجسام سنگین روی ماشین لباسشویی خودداری نمایید.
- ۲- اگر قصد جابه‌جایی دستگاه را دارید، حتماً از سایر افراد کمک بگیرید.
- ۳- برای تعمیر دستگاه از افراد غیرمتخصص کمک نگیرید.

خطر آسیب به لباس‌ها

- ۱- لباس‌هایی که ضدآب هستند (مانند بارانی، محصولات پر یا کیسه‌خواب) را داخل دستگاه نشویید.
- ۲- فقط لباس‌هایی را بشویید که قابلیت شستشو دارند. اگر درباره برخی لباس‌ها مطمئن نیستید، حتماً دستورالعمل شستشوی آن‌ها را بررسی نمایید.

خطر انفجار

- ۱- لباس‌هایی که آغشته به نفت، بنزین، تینر یا مواد قابل اشتعال هستند را در دستگاه نشویید.
- ۲- در صورت وجود نشی گاز، از شستشو خودداری نمایید.

نکته مهم هنگام جدا نمودن دوشاخه از پریز

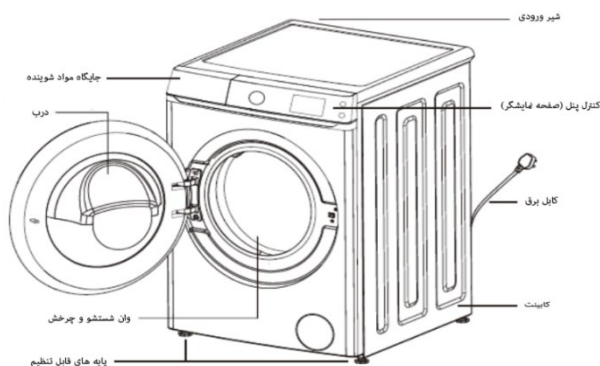
در هنگام جدا نمودن دوشاخه دستگاه از پریز برق، درب دستگاه ممکن است باز گردد حتی اگر مقدار زیادی آب داخل وان شستشو باشد. بنابراین، پیش از باز نمودن درب، حتماً سطح آب داخل دستگاه را بررسی نمایید تا از بروز خسارت یا هدررفت جلوگیری گردد.

دستورالعمل	هنگ آب	آچار	دربوش پیچ و مهره حمل و نقل
			

اسامی بخش‌ها

لوازم جانبی دستگاه

اسامی بخش‌های مختلف



توجه:

- ۱- در اولین استفاده ممکن است مقداری آب تخلیه شود. این آب باقی‌مانده ناشی از آزمایش عملکرد دستگاه است و یک پدیده طبیعی محسوب می‌شود.
- ۲- پس از هر بار استفاده، لطفاً دوشاخه را بکشید و شیر آب را ببندید تا از آبگرفتگی یا آتش‌سوزی تصادفی جلوگیری شود.

اطلاعیه مهم:

- ۱- ظاهر و مشخصات محصول ممکن است بدون اطلاع قبلی برای ارتقای کیفیت محصول تغییر نماید.
- ۲- ظاهر و مشخصات محصول ممکن است متناسب با آزمایش‌های مربوط به بهره‌وری انرژی یا آزمایش‌های ایمنی مربوطه تغییر نماید.

دستورالعمل نصب

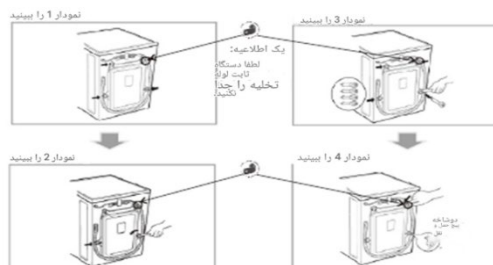
- اطمینان حاصل نمایید دمای محلی که ماشین لباسشویی در آن نصب می‌گردد بالاتر از ۰ درجه سانتی‌گراد باشد و هرگز دستگاه را در فضای بیرونی در معرض یخ‌زدگی قرار ندهید.
- دستگاه را مطابق با استانداردها و مقررات نصب و مدیریت، به درستی قرار دهید.
- پایه‌های ماشین لباسشویی باید تهویه داشته باشند، به‌ویژه زمانی که دستگاه روی فرش یا موکت قرار می‌گیرد.
- محیط اطراف دستگاه را همیشه تمیز نگه دارید. هرگونه آسیب ناشی از سوسک یا سایر آفات تحت ضمانت قرار نمی‌گیرد.

پیچ‌های حمل و نقل (Transport bolt)

ماشین لباسشویی در هنگام حمل‌ونقل دارای پیچ‌های مخصوص حمل است که از آسیب داخلی جلوگیری می‌نمایند.

باز نمودن پیچ‌های حمل

- ۱- برای جلوگیری از آسیب داخلی در حین حمل‌ونقل، دستگاه دارای ۴ پیچ است. پیش از استفاده از ماشین لباسشویی، این پیچ‌ها باید باز شوند (مطابق شکل ۱).
- اگر پیچ‌ها باز نشوند، لرزش شدید، سروصدا و مشکلات دیگری به وجود خواهد آمد.
- ۲- با استفاده از آچار همراه، ۴ پیچ را شل نمایید (مطابق شکل ۲).
- ۳- لاستیک پیچ را کمی بچرخانید و سپس آن‌ها را بیرون بکشید. پیچ‌ها و آچار را برای استفاده بعدی نگهداری نمایید (مطابق شکل ۳).
- این پیچ‌ها باید هنگام هر بار جابه‌جایی دستگاه، مجدداً نصب شوند.
- ۴- درپوش‌های پلاستیکی همراه را روی سوراخ پیچ‌ها قرار دهید تا بسته شوند (مطابق شکل ۴).



شرایط نصب

تنظیم افقی (Horizontal adjustment)

- میزان شیب دستگاه باید کمتر از ۱ درجه باشد.

پریز برق (Power outlet)

- فاصله هر طرف ماشین لباسشویی تا پریز برق نباید بیش از ۱.۵ متر باشد.
- از اتصال چند وسیله برقی پرمصرف به یک پریز خودداری نمایید.

تمیز بودن محیط (Environment cleaning)

- دیوار، کف و اطراف محل نصب را تمیز نگه دارید.
- دستگاه را روی سطح صاف و محکم (مانند کف سیمانی یا کاشی) نصب نمایید و از قرار دادن روی فرش نرم یا کف چوبی خودداری نمایید.
- از قرار دادن لباس‌های کثیف یا سایر وسایل بر روی سطح بالایی دستگاه خودداری نمایید، زیرا ممکن است عملکرد دستگاه را مختل نماید.

نکات مهم در اتصال برق (Power connection)

- ۱- از چندراهی یا سیم‌های غیراستاندارد برای اتصال برق استفاده ننمایید.
 - ۲- اگر سیم برق آسیب دید، فقط توسط افراد متخصص تعمیر یا تعویض گردد.
 - ۳- پس از پایان استفاده، دوشاخه را از پریز برق جدا نموده و شیر آب را ببندید.
 - ۴- دستگاه باید به پریزی که مجهز به ارت (اتصال به زمین) است متصل گردد.
 - ۵- ماشین لباسشویی باید در محلی نصب گردد که دسترسی به پریز برق آسان باشد.
- در صورت بروز هر گونه مشکلی، با مرکز خدمات تماس حاصل نمایید و تعمیرات را فقط از افراد متخصص و واجد شرایط بخواهید.
 - دستگاه را در محیط‌هایی با دمای زیر صفر، قرار ندهید؛ زیرا لوله‌ها یخ زده و دستگاه آسیب می‌بیند.
 - اگر مجبور به جابه‌جایی دستگاه به محیط سرد شدید، قبل از روشن نمودن، بگذارید چند ساعت در دمای اتاق بماند.

اتصال به ارت (Grounding introduction)

- دستگاه باید مجهز به سیم ارت باشد تا در صورت بروز مشکل، خطر برق‌گرفتگی کاهش یابد.
- دوشاخه دستگاه شامل سیم و اتصال ارت است و باید در پریز مناسب قرار گیرد.
- اگر نمی‌دانید پریز منزل دارای ارت است یا خیر، از یک متخصص بخواهید بررسی نماید.
- در صورتی که سیم یا دوشاخه آسیب دید، تعمیر یا تعویض آن باید فقط توسط افراد متخصص و واجد شرایط انجام گردد.
- اگر از دستگاه دودی متصاعد گردید و یا بوی غیرعادی استشمام نمودید، فوراً آن را خاموش نموده و دوشاخه را از پریز برق جدا نمایید و با مرکز خدمات تماس حاصل نمایید.



اتصال ورودی آب

ماشین لباسشویی باید به شیر آب متصل گردد. لطفاً از لوله‌ها و شیلنگ‌های جدید ارائه شده همراه دستگاه استفاده نمایید و از لوله‌های قدیمی استفاده ننمایید.

به منظور اطمینان از کیفیت، دستگاه در کارخانه تحت تست ورود آب قرار گرفته است. بنابراین، ممکن است مقداری آب در داخل وان شستشو، درزگیر درب یا پنل درب باقی مانده باشد که کاملاً طبیعی است.

نحوه اتصال شیلنگ ورودی آب



۱- فشار آب ورودی باید بین ۳۰ کیلوپاسکال تا ۱۰۰۰ کیلوپاسکال باشد.

۲- هنگام اتصال شیلنگ به شیر، رزوه‌های پیچ را نسایید یا آسیب نزنید. اگر فشار آب بیش از ۱۰۰۰ کیلوپاسکال است، از تجهیزات کاهنده فشار استفاده نمایید.



- در هر دو سر شیلنگ، واشرهایی قرار داده شده است تا از نشت آب جلوگیری گردد.
- شیر آب را باز نمایید و بررسی نمایید که اتصالات نشتی نداشته باشند.
- به طور منظم شیلنگ‌ها را بررسی نموده و در صورت نیاز تعویض نمایید.
- مطمئن شوید شیلنگ‌ها آسیب ندیده‌اند و روی هم پیچ نخورده باشند.

نکته

- از شیر استاندارد، استفاده گردد.
- برای اتصال، شیلنگ ورودی به همراه واشر لاستیکی مخصوص باید استفاده گردد.

اتصال شیلنگ‌های ورودی آب و شیرها

۱- واشرهای لاستیکی را در هر دو سر شیلنگ قرار دهید.

○ هر واشر باید داخل رزوه‌های اتصال قرار گیرد تا از نشتی آب جلوگیری گردد.

۲- شیلنگ ورودی آب را ابتدا با دست به شیر ببندید و سپس با انبردست حدود ۲.۳ دور محکم نمایید.

○ شیلنگ آبی را به شیر آب وصل نمایید. هشدار: بیش از حد سفت ننمایید، زیرا به اتصال آسیب می‌زند.

۳- پس از اتصال شیلنگ به شیر، شیر آب را باز نمایید تا ناخالصی‌ها (مانند گرد و غبار یا شن) از داخل لوله‌ها خارج گردد. بگذارید آب در یک سطل بریزد و دمای آب را بررسی نمایید.

۴- شیلنگ‌ها را به ورودی آب ماشین لباسشویی وصل نمایید. ابتدا با دست ببندید و سپس با انبردست حدود ۲.۳ دور محکم نمایید.

اتصال لوله‌های ورودی و شیرها

۱. درزگیرهای لاستیکی دو طرف شلنگ را بررسی کنید.
- برای جلوگیری از نشتی، یک درزگیر لاستیکی را در امتداد لوله از هر شلنگ قرار دهید.



۲. شلنگ‌های منبع آب را با دست محکم به شیرهای آب وصل کنید و سپس با الومست ۲۲۰ دور دیگر سخت کنید. - شلنگ‌ها را به شیر آب وصل کنید.



۳. پس از جد کردن، ممکن است به گورتینگ آلوده برسید. - هشدار

۴. شلنگ‌ها را با دست محکم به ورودی آب وصل کنید و سپس ۱۲۰ دور دیگر را الومست سخت کنید.



۵. شلنگ‌ها را پس از جد کردن، ممکن است به گورتینگ آلوده برسید. - هشدار

۶. شلنگ‌ها را پس از جد کردن، ممکن است به گورتینگ آلوده برسید. - هشدار

۳. پس از اتصال شلنگ ورودی به شیرهای ورودی، شیر آب را باز کنید تا مواد خارجی (خاک، شن یا خاک) از لوله‌ها خارج شود. - هشدار



۶. شلنگ‌ها را پس از جد کردن، ممکن است به گورتینگ آلوده برسید. - هشدار

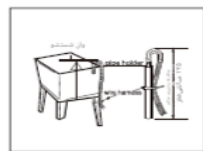
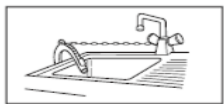
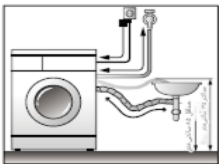
هشدار : شیلنگ‌ها را بیش از حد محکم ننمایید، زیرا ممکن است به شیر آسیب زده و باعث نشتی و خسارت گردد.

۵- پس از نصب، مجدد شیر آب را باز نمایید و نشتی‌ها را بررسی نمایید.

○ اگر نشتی وجود داشت، مراحل ۱ تا ۴ را تکرار نمایید.

نکات ایمنی کلی

- این ماشین لباسشویی برای استفاده خانگی طراحی شده است؛ لطفاً آن را روی کشتی، کامیون در حال حرکت یا هواپیما نصب ننمایید.
 - اگر برای مدت طولانی از دستگاه استفاده نمی‌نمایید (مانند زمان مسافرت)، شیر آب را ببندید.
 - دوشاخه برق جدا نموده و قفل درب را غیرفعال نمایید تا کودکان نتوانند خود را داخل دستگاه حبس نمایند.
 - مواد بسته‌بندی (مانند نایلون و فوم) می‌تواند برای کودکان خطر خفگی داشته باشد.
 - توجه:** تمام مواد بسته‌بندی را دور از دسترس کودکان نگهداری ننمایید.
- #### نصب شیلنگ تخلیه (Install drain-pipe)
- شیلنگ تخلیه را با یک بست محکم نمایید.
 - برای جلوگیری از نشت آب به زمین، شیلنگ تخلیه را به درستی قرار دهید.
 - برای جلوگیری از برگشت آب، ارتفاع شیلنگ تخلیه باید بین (0.85m-1.25m) باشد. همچنین انتهای شیلنگ نباید داخل آب قرار بگیرد.
 - اگر شیلنگ تخلیه خیلی بلند است، آن را به زور داخل دستگاه فشار ندهید، زیرا باعث ایجاد صدای غیرعادی می‌گردد. (برای نحوه نصب صحیح، تصاویر را مشاهده نمایید)

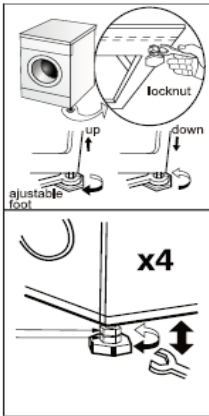


تنظیم افقی (Horizontal Adjustment)



- برای جلوگیری از لرزش و ایجاد صدا، دستگاه باید روی سطح صاف و هموار قرار گیرد. توصیه می‌گردد دستگاه در گوشه اتاق نصب گردد.
- اگر سطح زمین ناهموار بود، پایه‌های دستگاه را تنظیم نمایید.
- هرگز از چوب یا اجسام دیگر برای زیر دستگاه استفاده ننمایید.
- مطمئن شوید هر چهار پایه دستگاه کاملاً روی زمین محکم قرار گرفته و دستگاه کاملاً تراز باشد.

تنظیم پایه‌های قابل تنظیم (Adjust adjustable feet)



- پایه‌های قابل تنظیم را طوری تنظیم نمایید که ماشین لباسشویی در حالت کاملاً تراز و پایدار روی زمین قرار گیرد.
- پس از تنظیم، مهره قفل پایه‌ها را سفت نمایید تا ثابت بمانند.
- دستگاه را روی سکویی که از سطح زمین بالاتر است قرار ندهید، زیرا ممکن است باعث سقوط یا حوادث دیگر گردد.
- بررسی تعادل قطری (The diagonal check)
- با فشار دادن مورب (قطری) روی دستگاه، مطمئن شوید ماشین لباسشویی تکان نمی‌خورد.
- هر دو طرف مورب دستگاه باید بررسی گردد.
- اگر دستگاه تکان خورد، لازم است مجدداً پایه‌ها را تنظیم نمایید.

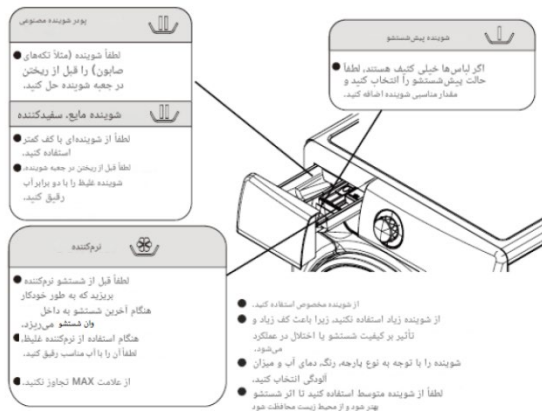
روش‌های قفل و باز نمودن درب

قفل درب

- پس از شروع کار، درب به‌طور خودکار قفل می‌گردد و چراغ/نماد «Door Lock» بر روی کنترل پنل (صفحه نمایشگر) روشن خواهد شد.

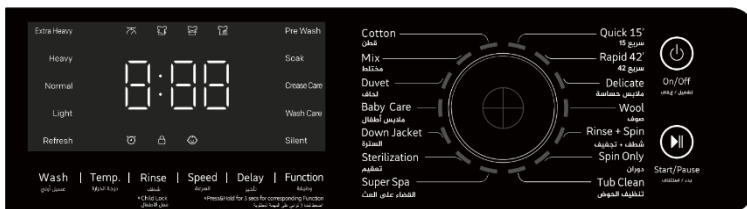
باز نمودن قفل درب

- هنگامی که چراغ/نماد «Door Lock» روشن است، دکمه «Start/Pause» را بفشارید. در این حالت، درام شستشو/آبگیری متوقف می‌گردد. حدود ۱۰ ثانیه صبر نمایید تا قفل درب به‌طور خودکار باز گردد.
- در صورت قطع مستقیم برق، پس از حدود ۶۵ تا ۸۵ ثانیه، قفل درب به‌طور خودکار باز خواهد شد.
- اگر هنگام باز نمودن درب، کف از دستگاه بیرون ریخت، لطفاً با حوله آن را پاک نمایید.
- اگر دما بیش از حد بالا باشد، درب در حین کار باز نخواهد شد.
- اگر سطح آب خیلی بالا باشد، درب در حین کار باز نخواهد شد.



نکاتی برای استفاده از مواد شوینده در دماهای مختلف

- برای شست‌وشوی لباس‌های سفید بسیار کثیف توصیه می‌شود از برنامه‌های شست‌وشوی پنبه‌ای با دمای ۶۰ درجه سانتی‌گراد یا بالاتر استفاده نمایید. همچنین از پودرهای لباسشویی معمولی (قدرتی/سنگین) که حاوی مواد سفیدکننده هستند، بهره ببرید. این ترکیب در دماهای متوسط و بالا بهترین نتیجه را می‌دهد.
- برای شست‌وشو بین ۴۰ تا ۶۰ درجه سانتی‌گراد نوع شوینده باید متناسب با نوع پارچه و میزان کثیفی انتخاب گردد.
- پودرهای معمولی برای لباس‌های سفید یا پارچه‌هایی که رنگشان ثابت است و لکه‌های زیادی دارند، مناسب‌اند.
- شوینده‌های مایع یا پودرهای مخصوص محافظت از رنگ برای لباس‌های رنگی با میزان کثیفی کم، توصیه می‌گردند.
- برای شست‌وشو در دماهای کمتر از ۴۰ درجه سانتی‌گراد پیشنهاد می‌شود از شوینده‌های مایع یا شوینده‌هایی استفاده نمایید که به‌طور خاص برای شستشو در دمای پایین طراحی و برچسب‌گذاری شده‌اند.



معرفی عملکردهای کنترل پنل (صفحه نمایشگر)

	تأخیر اولیه		شستشو		وزن
	قفل درب		آبکشی		
	قفل کودک		چرخش		

تصاویر نشان داده شده صرفاً جهت اطلاع است. محصول واقعی که دریافت می‌نمایید ممکن است متفاوت باشد.

۱- دکمه روشن/خاموش ()

- روشن و خاموش نمودن دستگاه.
- پس از پایان کار، برای قطع برق دستگاه دکمه روشن/خاموش را بفشارید.

۲- دکمه شروع/توقف موقت (H)

- برای شروع به کار دستگاه بفشارید.
- برای توقف موقت هنگام کار بفشارید، و برای ادامه مجدداً بفشارید.

۳- ولوم برنامه (Program Knob)

- برنامه موردنظر را با توجه به نوع و میزان آلودگی لباس‌ها انتخاب نمایید.

۴- دکمه عملکرد (Function Button)

- پس از روشن نمودن دستگاه با دکمه پاور، برنامه دلخواه را انتخاب نمایید.
- می‌توانید با تغییر حالت‌ها، عملکردهای مختلفی مانند پیش‌شستشو، خیساندن، ضدچروک، مراقبت شستشو، حالت بی‌صدا را انتخاب نمایید.

۵- دکمه شستشو (Wash Button)

هنگامی که دستگاه را روشن نموده و برنامه موردنظر را انتخاب می‌نمایید، با این دکمه می‌توانید نوع شدت شستشو را تنظیم نمایید:

- Extra Heavy → خیلی سنگین (برای لباس‌های بسیار کثیف یا ضخیم)
- Heavy → سنگین
- Normal → معمولی
- Light → سبک (برای لباس‌های نازک یا کمتر کثیف)
- Refresh → احیای بخارشوی سبک (شستشوی سریع یا برای از بین بردن بو)

۶- دکمه دما (Temp. button)

- پس از روشن نمودن دستگاه و انتخاب برنامه، می‌توانید دمای مناسب آب را متناسب با جنس لباس‌ها انتخاب نمایید.

۷- دکمه آبکشی (Rinse button)

- پس از روشن نمودن دستگاه و انتخاب برنامه، می‌توانید تعداد دفعات آبکشی را از طریق این دکمه انتخاب نمایید تا کیفیت شستشو بهتر گردد.

۸- دکمه سرعت (Speed button)

- پس از روشن نمودن دستگاه و انتخاب برنامه، می‌توانید سرعت خشک‌کن (دور موتور در حالت چرخش) را تغییر دهید.

۹- دکمه تأخیر (Delay button)

- زمان تأخیر: پس از انتخاب برنامه و پیش از فشردن دکمه «شروع/توقف موقت»، می‌توانید زمان شروع شستشو را با این دکمه به تأخیر بیندازید.
- زمان تأخیر از لحظه تنظیم تا پایان شستشو محاسبه می‌گردد.
- با هر بار فشردن دکمه، زمان شستشو را یک ساعت افزایش می‌دهید.
- برای لغو این عملکرد، دکمه پاور (روشن/خاموش) را بفشارید.

۱۰- دکمه قفل کودک (Child-Lock button)

- برای جلوگیری از کار با دستگاه توسط کودکان، استفاده می‌گردد.
- هنگام فعال بودن قفل کودک، فقط دکمه «روشن/خاموش» در دسترس می‌باشد.
- برای فعال یا غیرفعال نمودن قفل کودک، دکمه «Rinse» را بیش از ۳ ثانیه بفشارید.

۱۱- کنترل پنل (صفحه نمایشگر) (Display Screen)

- زمان باقی‌مانده شستشو یا زمان تأخیر تنظیم‌شده را نشان می‌دهد (زمان باقی‌مانده به تدریج کاهش می‌یابد).
- هنگام تغییر تنظیمات مانند دما، زمان تأخیر، تعداد آبکشی‌ها یا سرعت خشک‌کن، صفحه نمایشگر آن‌ها را نشان می‌دهد.
- اگر در حین شستشو خطایی رخ دهد، صفحه نمایشگر کد خطا را نمایش خواهد داد.
- اگر زمان باقی‌مانده با زمان واقعی تفاوت داشته باشد، دستگاه به‌طور خودکار زمان را بر اساس شرایط واقعی تنظیم می‌نماید. این حالت خطا محسوب نمی‌شود.

معرفی عملکردها و برنامه‌ها

استفاده برای لباس‌های روزمره

۱- آماده‌سازی

- درب دستگاه را باز نموده، لباس‌ها را داخل آن قرار دهید و درب را ببندید.
- محفظه مواد شوینده را بیرون کشیده، شوینده را اضافه نمایید و محفظه را ببندید.
- شیلنگ‌های ورودی آب را متصل نمایید و مطمئن شوید شیر آب باز است.

۲- دکمه روشن/خاموش (On/Off) را بفشارید.

۳- برنامه‌ها را طبق نیاز انتخاب نمایید

Cotton – Mix – Duvet – Baby Care – Down Jacket – Sterilization – Super Spa – Tub Clean – Spin – Rinse + Spin – Wool – Delicate – Quick 42' – Quick 15'

بسته به نیاز، با استفاده از دکمه‌های Wash / Temp. / Rinse / Speed / Delay / Function موارد زیر را تنظیم نمایید:

- شدت شستشو
 - دمای آب
 - تعداد دفعات آبکشی
 - سرعت خشک‌کن
 - زمان تأخیر
 - حالت شستشو
- ۴- «بر اساس نیاز، دکمه‌های Wash (شستشو)، Temp. (دما)، Rinse (آبکشی)، Speed (سرعت)، Delay (تأخیر) و Function (عملکرد/گزینه‌ها) را بفشارید تا شدت شستشو، دمای آب، تعداد دفعات آبکشی، سرعت چرخش، زمان شروع با تأخیر و حالت شستشو تنظیم گردد.»

۵- دکمه Start/Pause را بفشارید تا شستشو آغاز گردد.

۶- پس از پایان کار(بوق) به صدا درمی‌آید.

- درب را باز نمایید و لباس‌ها را از آن خارج نمایید.
- دستگاه را از پریز برق جدا نموده و شیر آب را ببندید.

اگر می‌خواهید در حین شستشو تنظیمات فعلی را تغییر دهید، ابتدا دکمه Start/Pause (شروع/توقف موقت) را بفشارید و شستشو را متوقف نمایید، سپس دکمه مربوطه را برای ریست (بازتنظیم) بفشارید.

برنامه لباس های کتان

این برنامه برای لباس هایی مناسب است که میزان کثیفی آن ها متوسط یا کم باشد، مثل: لباس های نخی، ملحفه ها، لباس زیر، حوله و پیراهن و ...

• نکته:

هنگامی که ماشین لباسشویی حوله را می شوید، الیاف آن فشرده می شوند و ممکن است سطح حوله زبر شود. برای جلوگیری از این حالت، توصیه می گردد از نرم کننده پارچه (fabric softener) استفاده نمایید تا این پدیده تا حد امکان کاهش یابد.

برنامه لباس های ترکیبی

این برنامه برای شستشوی لباس های ترکیبی مثل لباس های کتان (cotton)، الیاف مصنوعی (synthetic) و موارد مشابه طراحی شده است. (لباس هایی که رنگ آن ها به راحتی پس می دهد یا ساییده می گردد را در این برنامه با بقیه لباس ها نشوید).

• نکته:

لباس های سفید یا روشن را از لباس های تیره جدا نمایید.

برنامه پتو و ملحفه (Duvet Program)

این برنامه مخصوص لباس ها و وسایلی است که علامت «قابل شستشو با ماشین» دارند، مانند ملحفه، رو تختی، پرده و ...

- پتو برقی و فرش را نباید شستشو داد (باعث آسیب به دستگاه و پارچه می گردد).
- لباس ها یا ملحفه ها را به طور یکنواخت داخل وان شستشو ماشین قرار دهید تا در هنگام چرخش لرزش شدید ایجاد نشود.
- لباس های سنگین نباید در هم گره بخورند؛ در صورت لزوم بعد از تکان دادن، دوباره درون وان شستشو قرار دهید
- اگر لباس ها نامتعادل باشند، دستگاه شروع به چرخش نمی نماید؛ لباس ها را خارج نموده، مرتب نمایید و مجدداً داخل دستگاه قرار دهید.

برنامه مراقبت از کودک (Baby Care Program)

این برنامه برای شستشوی لباس نوزادان، افراد حساس و لباس هایی است که نیاز به شستشو در دمای بالا و ضد عفونی دارند.

- هنگام خارج نمودن لباس ها، به بخار داخلی دقت نمایید. برای جلوگیری از سوختگی، ابتدا درب را باز نمایید تا بخار خارج گردد، سپس لباس ها را خارج نمایید.

۱- برنامه کاپشن پَر (Down Jacket Program)

برای شستشوی لباس های پَر (کاپشن پَر).

۲- برنامه ضد عفونی (Sterilization Program)

مخصوص ضد عفونی و استریل نمودن لباس های نخی، کتان و الیاف مصنوعی.

برنامه اسپا (Super Spa Program)

مناسب برای لباس‌ها، ملحفه‌ها و عروسک‌های پارچه‌ای و کسانی که به کنه و گرده حساسیت دارند و نیاز به استریل قوی دارند.

برنامه شستشوی وان شستشو (Tub Clean Program)

- پس از پایان این برنامه، داخل دستگاه را خشک نمایید تا درب تغییر شکل ندهد.
- اگر در خانه کودک وجود دارد، درب دستگاه را برای مدت طولانی باز نگذارید.

برنامه خشک‌کن (Spin Program)

ماشین در این حالت فقط خشک می‌کند و شستشو یا آبکشی انجام نمی‌گردد.

- هنگام خشک نمودن، ممکن است سرعت واقعی چرخش با مقداری که انتخاب نموده اید متفاوت باشد. این به دلیل آن است که ماشین برای تعادل بهتر لباس‌ها، سرعت را به‌طور خودکار تنظیم می‌نماید.

برنامه آبکشی و خشک‌کن (Rinse and Spin Program)

ماشین در این حالت شستشو انجام نمی‌دهد، فقط آبکشی و خشک‌کن فعال است.

- سرعت خشک‌کن (Spin) می‌تواند روی بالاترین مقدار تنظیم گردد، اما دما قابل تغییر نیست.

برنامه لباس‌های پشمی (Wool Program)

مخصوص لباس‌های پشمی با برجسب قابل شستشو با ماشین.

- پس از شستشو، لباس‌ها را سریع خارج نموده و خشک نمایید. برای جلوگیری از تغییر شکل، قبل از خشک نمودن، لباس‌ها را تکان دهید.
- لباس‌های سفید یا روشن را از لباس‌های تیره جدا بشویید.
- استفاده از شوینده مخصوص لباس‌های پشمی باعث کاهش آسیب به لباس و افزایش کیفیت شستشو می‌گردد.

برنامه لباس‌های لطیف (Delicate Program)

مخصوص پارچه‌های نازک و حساس مانند گاز پزشکی و لباس‌های زیر ابریشمی می‌باشد.

برنامه سریع ۴۲ دقیقه‌ای (Quick 42' Program)

مخصوص لباس‌هایی که زیاد تعویض می‌شوند، نازک بوده و خیلی کثیف نیستند.

برنامه سریع ۱۵ دقیقه‌ای (Quick 15' Program)

برای شستشوی بسیار سریع لباس‌های نازک و کم‌کثیف که نیاز به تعویض مکرر دارند.

زمانه (Program)	دما (°C)	سرعت چرخش (دور در دقیقه)	مدت زمان (دقیقه)
کنتان (Cotton)	40°C (30 °C، 60°C، 96°C)	800 (400، 1000، 1200، 1400)	55
ترکیبی (Mix)	سرمد (30°C، 40°C)	800 (400)	76
پنبه/لحاف (Duvet)	40°C (30 °C، 60°C)	800 (400، 1000)	88
لباس نوزاد (Baby Care)	60°C (40°C، 96°C)	800 (400، 1000)	142
کاپشن پر (Down Jacket)	40°C (30 °C، 60°C)	800 (400)	87
استریل نمودن (Sterilization)	60°C (96°C)	800 (400، 1000، 1200، 1400)	125
شستشو ویژه (Super Spa)	60°C	800 (400، 1000)	130
شستشو سریع ۱۵ دقیقه‌ای (Quick 15')	سرمد (30°C، 40°C)	800 (400)	15
شستشو سریع ۴۲ دقیقه‌ای (Quick 42')	30°C (40 °C، 60°C)	800 (400)	42
لباس‌های ظریف و حساس (Delicate)	30°C (40 °C، 60°C)	800 (400)	44
لباس های پشمی (Wool)	40°C (30 °C، 60°C)	800 (400)	47
آبکشی + خشک کن (Rinse + Spin)	—	800 (400، 1000، 1200، 1400)	16
خشک کن (Spin)	—	800 (400، 1000، 1200، 1400)	10
شستشو وان شستشو (Tub Clean)	60°C (96°C)	800	75

نکات مهم

- زمان مورد نیاز بسته به فشار آب، وضعیت تخلیه، جنس و وزن لباس‌ها و تغییرات دما متفاوت خواهد بود.
- هنگام شستشو، زمان واقعی ممکن است با زمان نمایش داده شده متفاوت باشد.
- صفحه نمایشگر دستگاه بر اساس وزن لباس‌ها زمان را به طور خودکار تنظیم می‌نماید.
- اگر وزن لباس یا مقدار مواد شوینده زیاد باشد و سرعت خشک کن پایین انتخاب گردد، کیفیت آبکشی کاهش می‌یابد؛ در این شرایط تعداد دفعات آبکشی را افزایش دهید.
- داده‌های جدول ممکن است در مدل‌های مختلف دستگاه فرق داشته باشد.
- در صورتی که برنامه پیش‌فرض به حالت "برنامه صرفه‌جویی انرژی" تغییر یابد، زمان شستشو به طور خودکار افزایش می‌یابد.

نگهداری (Maintenance)

- لطفاً ماشین لباسشویی را به طور منظم سرویس و نگهداری نمایید تا طول عمر دستگاه افزایش یابد.
- پیش از انجام هرگونه تعمیر یا نگهداری، دستگاه را از پریز برق جدا نمایید.

بدنه ماشین لباسشویی (Body of Washing Machine)

- پس از شستشو، بدنه را با پارچه نرم تمیز نمایید.
- در صورت آلودگی زیاد از شوینده یا صابون مناسب استفاده نمایید.
- از ریختن مستقیم آب روی بدنه خودداری نمایید.
- از موادی مانند پودر بتونه، رقیق‌کننده‌ها، بنزین، الکل و مواد مشابه برای تمیز نمودن استفاده ننمایید.

لاستیک دور درب (Door Gasket Ring)

پس از شستشو، آلودگی‌ها، دستمال کاغذی یا هر جسم خارجی موجود در لاستیک دور درب را پاک نمایید.

محفظه مواد شوینده (Detergent Box)

محفظه مواد شوینده را به طور منظم تمیز نمایید.
آن را بیرون کشیده، با آب تمیز بشویید و دوباره سر جای خود قرار دهید.

تمیز نمودن اتصال شیلنگ ورودی (Universal Coupling)

توصیه: هر شش ماه یک بار

- تجمع رسوبات باعث کاهش سرعت ورود آب می‌گردد.
- ۱- شیلنگ ورودی را از محل اتصال جدا نمایید.
- ۲- قطعه پیچ‌دار را مطابق تصویر جهت فلش باز نمایید.
- ۳- داخل قطعه را بشویید.
- ۴- قطعه تمیزشده را مجدداً نصب نمایید.



تمیز نمودن فیلتر شیر ورودی آب (Inlet Water Valve Filter)

توصیه: هر شش ماه یک بار

- ۱- شیلنگ ورودی را از سمت ماشین جدا نمایید.
- ۲- فیلتر توری را از شیر آب خارج نمایید.
- ۳- فیلتر را با برس دندان‌ای تمیز نمایید.
- ۴- شیلنگ ورودی را مجدداً نصب نمایید.



نگهداری (Maintenance)

زمانی که ماشین لباسشویی یخ بزند / (When washing machine is frozen)

- ۱- شیر آب و محل اتصال شیلنگ را با حوله داغ بپوشانید.
- ۲- شیلنگ ورودی را جدا نموده و آن را در آب ۵۰ درجه قرار دهید.
- ۳- حدود ۲ تا ۳ لیتر آب ۵۰ درجه داخل دیگ ماشین بریزید.
- ۴- شیلنگ ورودی را مجدداً متصل نموده، شیر آب را باز نمایید و ماشین را روشن نمایید سپس بررسی نمایید که ورود و خروج آب طبیعی باشد.



تمیز نمودن فیلتر پمپ تخلیه (Dewatering-pump filter)

توصیه: یک بار در ماه

- ۱- پس از تخلیه آب و خاموش شدن دستگاه، دکمه روی پمپ را بفشارید و درپوش فیلتر پمپ تخلیه را باز نمایید. (⚠ توجه: اگر داخل آن آب داغ وجود دارد، صبر نمایید تا کاملاً سرد گردد و سپس ادامه دهید).
- ۲- فیلتر را در خلاف جهت عقربه‌های ساعت باز نمایید.
- ۳- فیلتر را بشویید.
- ۴- فیلتر را در جای خود قرار دهید و در جهت عقربه‌های ساعت محکم ببندید. سپس درپوش را نیز محکم نمایید.
- الف) فیلتر را محکم ببندید تا نشتی ایجاد نگردد.

ب) هنگام کار دستگاه، فیلتر را تمیز نمایید.

تمیز نمودن وان شستشو (The Drum Clearance)

توصیه: یک بار در ماه

- پس از مدتی استفاده، ممکن است داخل وان شستشو آلودگی جمع گردد. برای تمیز نمودن، برنامه مخصوص تمیزکاری وان شستشو (The Drum Clearance) را اجرا نمایید
- توجه:** هنگام اجرای برنامه تمیزکاری وان شستشو، هیچ‌گونه لباس یا مواد شوینده داخل ماشین قرار ندهید.

نکات پیش از شستشو (Notice before Washing)

۱- شناسایی راهنمای شستشو

- برچسب راهنمای شستشوی لباس‌ها را بررسی نمایید تا بافت و روش شستشوی مناسب مشخص گردد.

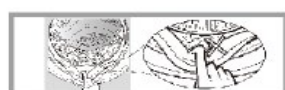
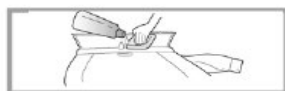
۲- دسته‌بندی لباس‌ها

- لباس‌هایی با بافت مشابه یا متفاوت، دمای آب متفاوت، سرعت و روش شستشو را جداگانه بشویید.
- لباس‌های رنگی تیره را از لباس‌های سفید جدا نمایید.
- لباس‌های رنگی که از جنس پنبه هستند ممکن است رنگ پس بدهند و لباس‌های سفید را تغییر رنگ دهند.
- در صورت امکان، لباس‌های بسیار کثیف را همراه با لباس‌های تمیز نشویید.

- درجه آلودگی: لباس‌ها را بر اساس میزان آلودگی (زیاد، متوسط، کم) دسته‌بندی و جداگانه بشویید.
- رنگ: لباس‌ها را بر اساس رنگ (سفید، رنگ روشن، رنگ تیره) تفکیک نمایید.
- مخمل: (Velveteen) لباس‌های مخمل سفید و تیره را از هم جدا بشویید (چون به راحتی پرز می‌دهند یا پرز می‌گیرند).

۳- نکات مهم

- هنگام شستن لباس‌های بزرگ و کوچک با هم، ابتدا لباس‌های بزرگ را بگذارید و حجم آن‌ها کمتر از نصف کل لباس‌ها باشد. از شستن یک تکه لباس خودداری نمایید چون باعث عدم تعادل می‌گردد. لطفاً یک یا دو لباس مشابه اضافه نمایید.
- لباس‌های کوچک مانند جوراب نازک و دستمال باید داخل کیسه شستشو قرار گیرند.
- قبل از شستن لباس زیر با حلقه فلزی، حتماً حلقه‌ها را جدا نمایید یا در صورت عدم امکان، لباس زیر را داخل کیسه شستشو بگذارید تا از گیرنمودن بین وان شستشو داخلی و خارجی جلوگیری گردد.
- تمام جیب‌ها را بررسی نمایید و مطمئن شوید چیزی داخل آن‌ها نباشد. وسایلی مانند ناخن گیر، سنجاق، کبریت، خودکار، سکه یا کلید می‌توانند به لباس و ماشین لباسشویی آسیب برسانند.
- زیپ لباس‌ها را ببندید، دکمه‌ها را محکم نمایید و کمربندها را آزاد بگذارید تا سایر لباس‌ها آسیب نبینند.
- ابتدا قسمت‌های خیلی کثیف مانند یقه و سرآستین را با کمی شوینده دستی بشویید تا لکه‌ها راحت‌تر پاک شوند.
- درب را بررسی نمایید و مطمئن شوید چیزی بین آن گیر نکرده است.
- مطمئن شوید چیزی داخل وان شستشو باقی نمانده است.
- از شوینده‌های مخصوص ماشین لباسشویی درب از جلو استفاده نمایید تا عملکرد شستشو بهتر گردد.



شرایطی که خطا محسوب نمی‌شوند. (Non-fault conditions)

درب باز نمی‌گردد	• برنامه در حال اجرا است. • بین درب و نوار آب‌بندی (لاستیک دور درب) لباس قرار گرفته است.
بوی نامطبوع وجود دارد	• ممکن است بوی لاستیک احساس گردد زیرا برخی از قطعات از لاستیک ساخته شده‌اند.
هنگام شستشو و آبکشی آب خیلی کم است	• ماشین لباسشویی درام (Roller) هنگام کار فقط به مقدار کمی آب نیاز دارد.
عدم ورود آب	• آیا شیر آب باز است؟ • آیا لوله ورودی یخ زده است؟ • آیا فیلترها مسدود شده‌اند؟
ورود نیمه‌کاره آب	• اگر سطح آب کاهش یابد، ماشین لباسشویی به طور خودکار مجدد آب را تأمین می‌کند.
خروج آب هنگام شستشو	• بررسی نمایید که آیا مواد شوینده با کف زیاد اضافه کرده‌اید.
تغییر زمان باقی‌مانده	• اگر لباس‌ها هنگام خشک‌کن (چرخش) نامتعادل باشند، زمان چرخش افزایش می‌یابد تا انحراف اصلاح گردد.
سر و صدای غیرعادی هنگام چرخش	• بررسی نمایید آیا سیم برق با بدنه برخورد دارد. • بررسی نمایید پیچ‌های حمل و نقل باز شده‌اند یا خیر. • بررسی نمایید آیا گیره مو یا سکه در داخل وان شستشو وجود دارد.
ماشین لباسشویی پس از قطع برق کار نمی‌کند	• ماشین لباسشویی پس از قطع برق از کار می‌افتد. • وقتی برق وصل می‌گردد، همچنان نمی‌تواند به کار ادامه دهد. • لطفاً دکمه روشن/خاموش را بفشارید و برنامه را مجدداً تنظیم نمایید.

راهنمای عیب‌یابی (Troubleshooting Guide)

کد خطا	نشانه / علائم	علت‌ها	راه حل‌ها
—	ماشین روشن نمی‌شود	- آیا دکمه Power یا Start/Pause زده شده؟ - دوشاخه بیرون نیامده؟ - برق قطع نیست؟ - محافظ برق عمل نکرده؟	- دکمه Power یا Start/Pause را بزنید. - دوشاخه را وصل نمایید. - صبر کنید. - محافظ برق را روشن کنید.
UE	(عدم تعادل)	- پیچ حمل باز شده؟ - دستگاه روی سطح صاف قرار دارد؟ - لباس‌ها خیلی کم یا سبک نیستند؟ - قفل‌های زیر پایه محکم‌اند؟	- پیچ حمل را باز کنید. - ماشین را روی سطح صاف قرار دهید. - لباس اضافه کنید. - قفل‌های زیر پایه را سفت کنید.
IE	(آب وارد نمی‌شود)	- شیر آب باز است؟ - فشار آب خیلی کم نیست؟ - لوله آب ورودی یخ زده؟ - فیلترها مسدود نشده‌اند؟	- شیر آب را باز کنید. - صبر کنید. - از آب داغ برای باز کردن یخ استفاده کنید. - فیلترها را تمیز کنید.
OE	(آب تخلیه نمی‌شود)	- لوله خروجی خیلی بالا نیست؟ - لوله خروجی یخ زده؟ - لوله خروجی یا کف‌شور مسدود نیست؟	- لوله خروجی را در ارتفاع مناسب (کمتر از ۱ متر) قرار دهید. - با آب داغ یخ را باز کنید. - اجسام خارجی را خارج کنید. - کف‌شور را تمیز کنید.
DE	(مشکل درب)	آیا ماشین را بدون بستن کامل درب روشن کرده‌اید؟	مطمئن شوید درب به درستی بسته شده است.
te	(گرم نمی‌شود)	—	دوشاخه را بکشید و با خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
FE	(ورود بی‌وقفه آب)	مشکل شیر آب یا سنسور سطح آب	- شیر آب را ببندید. - دوشاخه را بکشید و با خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
LE یا CE	(وان شستشو نمی‌چرخد)	—	دوشاخه را بکشید و با خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
—	حباب زیاد	- شوینده بیش از حد استفاده نشده؟ - از شوینده مخصوص ماشین لباسشویی درب از جلو اسفناد شده؟	- مقدار مناسب شوینده بریزید. - از شوینده مناسب استفاده کنید.
PE	(خطای سنسور سطح آب)	- سنسور سطح آب جدا نشده؟ - لوله سنسور مسدود یا فشار بیش از حد ندارد؟	سنسور را محکم کنید. لوله را بررسی کنید و فشار اضافی را برطرف کنید.
PF	(قطع برق)	هنگام وصل مجدد برق، صفحه "PF" را نشان می‌دهد.	دکمه Start/Pause را فشار دهید تا کار ادامه پیدا کند.

مقدار	مشخصات
کیلوگرم ۸۰۰	ظرفیت شستشو (نامی)
کیلوگرم ۸۰۰	ظرفیت خشک‌کن (نامی)
ولتاژ ۵۰ هرتز ۲۴۰-۲۲۰	ولتاژ نامی
وات ۲۰۰	توان شستشو
وات ۵۰۰	توان خشک‌کن
وات ۲۰۰۰	توان گرم‌کننده
وات ۲۲۰۰	حداکثر توان مصرفی
میلی‌متر ۵۹۵ × ۶۰۰ × ۸۵۰	ابعاد خارجی

موارد زیست محیطی

دفع صحیح این محصول

این علامت نشان می‌دهد که این محصول نباید همراه با سایر زباله‌های خانگی در سراسر اتحادیه اروپا دفع گردد. برای جلوگیری از آسیب احتمالی به محیط زیست یا سلامت انسان ناشی از دفع کنترل نشده زباله، لطفاً آن را به‌طور مسئولانه بازیافت نمایید تا استفاده مجدد پایدار از منابع مادی ترویج یابد.

برای بازگرداندن دستگاه استفاده‌شده، لطفاً از سیستم‌های جمع‌آوری زباله استفاده نمایید یا با فروشنده‌ای که محصول از او خریداری شده تماس بگیرید. آن‌ها می‌توانند این محصول را برای بازیافت ایمن زیست‌محیطی تحویل بگیرند.